

**TEXTO NA ÍNTEGRA SEM CENSURA DO JORNAL**

## **'CAUSO' CONTRA FALUME CHABANE**



**FALUME CHABANE, Jornalista moçambicano no exercício profissional do direito democrático à liberdade de expressão, e dentro da ética deontológica, condenado a 3 anos 'amordaçado' por um juiz da Beira-Moçambique.**

---

«O Conceito de Deontologia: O problema da justiça – problema deontológico do direito. Deontologia é um termo introduzido em 1834 pelo filósofo inglês Jeremy Bentham para referir-se ao ramo da ética cujo objeto de estudo são os fundamentos do dever e as normas morais. É conhecida também sob o nome de "Teoria do Dever". É um dos dois ramos principais da Ética Normativa, juntamente com a axiologia. A **deontologia** é própria do Código Deontológico a qual procura desvendar os pressupostos inseridos nas normas de conduta social dos indivíduos.» FONTE: 'Direito e Política – Law & Politics'

<http://pt.shvoong.com/law-and-politics/law/1021338-conceito-deontologia/#ixzz21AsUNLz>

«Nas palavras de NELSON MANDELA:

“o ensino é a arma mais poderosa que vocês podem utilizar para mudar o mundo. Ajudando as crianças com deficiências, no acesso ao ensino, nós acreditamos que elas poderão transformar os seus mundos!”»

Design gráfico e tradução livre de JOÃO Craveirinha. Foto créditos

<http://www.atokd.com/blogContent.aspx?blogID=261>



«In the words of **NELSON MANDELA**: “education is the most powerful weapon which you can use to change the world. By helping children with disabilities gain access to education, we believe they can change their world!”» (Data Venia: *Power International*)

«In the words of **NELSON MANDELA**: “education is the most powerful weapon which you can use to change the world. By helping children with disabilities gain access to education, we believe they can change their world!”» (Data Venia: *Power International*). [Nas palavras de NELSON MANDELA: “o ensino é a arma mais poderosa que vocês podem utilizar para mudar o mundo. Ajudando as crianças com deficiências, no acesso ao ensino, nós acreditamos que elas poderão transformar os seus mundos!” Tradução livre de JDMK].



Créditos Foto: Gulliver in Google images. Grafismo JMDK

**Ex Editor FALUME CHABANE**  
**INJUSTIÇADO NA BEIRA**  
em 18 julho 2012, na cidade da Beira,  
Aruãnga kuSena, Mussa iMbique.  
Texto e design de JOÃO Craveirinha.

## **MOÇAMBIQUE: INJUSTIÇA FOI FEITA COMO TEMÍAMOS NUM PAÍS CADA VEZ MAIS FALIDO DE VALORES ÉTICOS E HUMANOS.**

---

### **Comentário paradigmático no facebook sobre o tema:**

«Olá Johnny, Suzy Serra escreveu: "Acho muito estranha esta sentença...de que forma foi lesada a "honra" do advogado? O juiz acha mais importante a honra do advogado do que a discriminação que foi feita à criança? Se a criança já foi reintegrada que conteúdo tem esse processo para julgamento? Meu Deus Moçambique está muito mal no que concerne a jurisprudência..."»

---

Em 18 julho 2012, na cidade da Beira, o juiz condenou a uma sentença pesada ao ex-editor FALUME CHABANE. O juiz considerou relevante a «honra» do advogado JORGE UCUCHO e do ‘prestígio’ da escola norte-americana *BEIRA INTERNATIONAL SCHOOL*, ainda que esta última condenada anteriormente pelas Instituições de Educação do Estado de Moçambique, recomendando a readmissão da menina Aisling Binda na mesma escola. (Será que nos Estados Unidos este Apartheid seria admissível? Duvido! E agora com o Presidente Barack Obama, ainda menos. O povo vinha para a rua protestar pacificamente, como faria um certo ícone Rev. Martin Luther King). O povo da Beira dorme anestesiado à beira do Chiveve!

---

**(Excerto Que Foi CENSURADO Alterando Este Texto. Ver Anexo Texto Alterado)**

O MAIS ESTRANHO SÃO TAMBÉM OS SILÊNCIOS DA IRLANDESA **EILEEN O'DWYER, MÃE DA MENINA AISLING BINDA**, E DO **PAI ALFREDO BINDA**, MOÇAMBICANO, EM DEFESA DO EX-EDITOR FALUME CHABANE QUE 'FORÇOU' A READMISSÃO DA MENINA NA ESCOLA NORTE-AMERICANA, EM 2012, DEPOIS DE UM ANO LETIVO PERDIDO EM 2011. 'SOBROU' PARA O EDITOR HUMANISTA FALUME CHABANE – O ELO MAIS FRACO.

ESTAREMOS PERANTE UM 'SILÊNCIO DOS INOCENTES' OU OPORTUNISMO DOS PROGENITORES? E O ADVOGADO ANTERIOR DE DEFESA QUE FUGIU AO VOLUNTARIADO, DO DITO POR NÃO DITO? TUDO PARECIA ESTAR CONCERTADO. O ADVOGADO OFICIOSO DE DEFESA QUASE NADA PODERIA FAZER EM CIMA DA HORA. SUPONHO QUE ISTO NÃO FAVORECERÁ MOÇAMBIQUE NA COMUNIDADE INTERNACIONAL EM PARTICULAR NA UNICEF. **(EXCERTO CENSURADO)**

---

“Curiosamente, a turma da Aisling foi colocada no novo edifício, que não comporta uma rampa, justamente no primeiro andar, dificultando a locomoção da menor. Diante disso, segundo contou o pai, Alfredo Binda, que nos apresentou documentos oficiais, os encarregados de educação da visada fizeram uma carta à **instituição** alertando-lhe que **estava a “atropelar” o Decreto número 53/2008, de 30 de Dezembro**, que defende, entre outras coisas, que nas novas construções escolares deveriam constar rampas, além de assegurar uma educação inclusiva para os deficientes.

Em jeito de retaliação, **a Direcção da Beira International School expulsou a aluna**, sob alegação de que o seu progresso era lento. A demais, tem seios desproporcionais à sua idade, o que cria um mau impacto noutras crianças da turma”. Posto isso, a Inspeção da Direcção de Educação e Cultura conclui não ser verdade, porque a menor teve boas notas no ano lectivo anterior, boa na aritmética, além de saber manejar o computador e ainda ser praticante de natação.” In Visão news.com. THURSDAY, 24 MARCH 2011 07:42.

## Moçambique: Criança expulsa da escola por ser deficiente

---

### «Menor expulsa da escola: Caso já sob alçada do MP em Sofala»

«O Caso da menor de 10 anos de idade, Aisling Binda, expulsa da **Beira International School** por, alegadamente, ser portadora de deficiência física e possuir seios desproporcionais à sua idade já está sob alçada do Ministério Público, em Sofala, depois da direcção do referido estabelecimento do ensino ter desacatado a decisão do Governo provincial que orientava que a mesma fosse reintegrada na primeira semana do segundo trimestre do ano lectivo em curso.

O facto foi revelado semana passada pelo **director provincial da Mulher e Acção Social, José Diquissone Tole**.

O representante do Executivo de Sofala reiterou, na ocasião, que prevalece o diferendo entre as partes daí que, segundo disse, a única saída lógica para o problema é a via judicial. Para o efeito, **o Governo já avançou com o processo atinente**, o qual já está a ganhar outro alento.» DATA VENIA: FONTE: JORNAL NOTÍCIAS. TERÇA-FEIRA, 7 DE JUNHO DE 2011.

---

NO ENTANTO DEPOIS DE TANTOS PRESSUPOSTOS ÓBVIOS, O 'ESTADO' (O TRIBUNAL) DA BEIRA (ARUANGA KU-SENA) EMERGE CONTRA O ESTADO DE DIREITO DE MOÇAMBIQUE - **CONDENA O EX-EDITOR FALUME CHABANE A 1 ANO E 4 MESES DE PRISÃO, COM 3 ANOS DE PENA SUSPENSA, E A INDEMNIZAÇÃO NO VALOR DE 150 MIL METICAIS.**

**SER SOLIDÁRIO E DEFENSOR DOS DIREITOS HUMANOS EM MOÇAMBIQUE É CRIME!** E PIOR A LIBERDADE DE EXPRESSÃO GERA VENDETTAS (VINGANÇAS PESSOAIS) E GANÂNCIA PELO DINHEIRO POR PARTE DE CERTOS ADVOGADOS, ALÉM DE COBARDIAS.



**MAIS UMA VEZ A (in) JUSTIÇA DEU UM TIRO NO ‘PRÓPRIO PÉ.’ E AINDA SE DIZIA NA CPLP, DECORRENDO EM JULHO DE 2012 EM MAPUTO, QUE SOMENTE A CANDIDATA GUINÉ-EQUATORIAL (AO GRUPO) É QUE VIOLA OS DIREITOS HUMANOS.**

EM MOÇAMBIQUE COMO É? NESTE CASO O ESTADO MOÇAMBICANO E OS ACORDOS COM INSTITUIÇÕES INTERNACIONAIS QUE RATIFICOU É QUE FORAM JULGADOS E PUNIDOS. NESTE JULGAMENTO DE 18 JULHO 2012, FALUME CHABANE, O EX-EDITOR DO JORNAL «O AUTARCA» FOI CONDECORADO PELA SUA ESTATURA DE GIGANTE HUMANISTA. A HISTÓRIA JÁ LHE ABSOLVEU.

**Aisling Binda foi “condenada” de novo!** Texto e design gráfico de JOÃO Craveirinha - solidário sempre, contra as injustiças! 20 Julho 2012. Enviado pelo autor a Instituições Nacionais e Internacionais. [Translated into English].

**“Beira International School Expels Disabled Student”**

<http://www.clubofmozambique.com/solutions/sectionne.ws.php?secao=mozambique&id=21194&tipo=one>

AINDA O CASO DA MENINA DEFICIENTE FÍSICA, AISLING BINDA, FILHA DE MÃE IRLANDESA, EILEEN O'DWYER, E DE PAI MOÇAMBICANO, ALFREDO BINDA.



**É CRIME NA BEIRA**  
**SOLIDARIEDADE À CRIANÇA**  
**E LIBERDADE DE EXPRESSÃO?**  
**A minha solidariedade ao ex-editor**  
**Falume Chabane do jornal O Autarca.**  
**A propósito da DISCRIMINAÇÃO na**  
**Beira International Primary School em 2011.**

Em 18 julho 2012, Aisling Binda foi “condenada” de novo, e TAMBÉM, pelo Silêncio dos pais e DE PARTE do País!

Texto e Desenho gráfico: JOÃO CRAVEIRINHA (sénior)

Na edição publicada dia 25.07.12 **FOI CENSURADA** a última linha deste quadro.

## ANEXO

**Excerto De Texto CENSURADO Alterando O Texto Original Para Este:**

«O MAIS ESTRANHO SÃO TAMBÉM OS SILÊNCIOS **DE MUITAS ORGANIZAÇÕES NACIONAIS DE DEFESA E PROTECÇÃO DE JORNALISTA**, EM DEFESA DO EX-EDITOR FALUME CHABANE, QUE ‘FORÇOU’ A READMISSÃO DA MENINA NA ESCOLA NORTE-AMERICANA, EM 2012, DEPOIS DE UM ANO LETIVO PERDIDO EM 2011. ‘SOBROU’ PARA O EDITOR HUMANISTA FALUME CHABANE – O ELO MAIS FRACO. ESTAREMOS PERANTE UM ‘SILÊNCIO DOS INOCENTES’? E O ADVOGADO ANTERIOR DE DEFESA QUE FUGIU AO VOLUNTARIADO, DO DITO POR NÃO DITO? TUDO PARECIA ESTAR CONCERTADO. O ADVOGADO OFICIOSO DE DEFESA QUASE NADA PODERIA FAZER EM CIMA DA HORA. SUPONHO QUE ISTO NÃO FAVORECERÁ MOÇAMBIQUE NA COMUNIDADE INTERNACIONAL EM PARTICULAR NA UNICEF.»

### **EXCERTO ORIGINAL NÃO CENSURADO**

O MAIS ESTRANHO SÃO TAMBÉM OS SILÊNCIOS DA IRLANDESA **EILEEN O'DWYER, MÃE DA MENINA AISLING BINDA**, E DO **PAI ALFREDO BINDA**, MOÇAMBICANO, EM DEFESA DO EX-EDITOR FALUME CHABANE QUE ‘FORÇOU’ A READMISSÃO DA MENINA NA ESCOLA NORTE-AMERICANA, EM 2012, DEPOIS DE UM ANO LETIVO PERDIDO EM 2011. ‘SOBROU’ PARA O EDITOR HUMANISTA FALUME CHABANE – O ELO MAIS FRACO.

ESTAREMOS PERANTE UM ‘SILÊNCIO DOS INOCENTES’ OU OPORTUNISMO DOS PROGENITORES? E O ADVOGADO ANTERIOR DE DEFESA QUE FUGIU AO VOLUNTARIADO, DO DITO POR NÃO DITO? TUDO PARECIA ESTAR CONCERTADO. O ADVOGADO OFICIOSO DE DEFESA QUASE NADA PODERIA FAZER EM CIMA DA HORA.

SUPONHO QUE ISTO NÃO FAVORECERÁ MOÇAMBIQUE NA COMUNIDADE INTERNACIONAL EM PARTICULAR NA UNICEF.

---

**ASSIM NÃO DÁ! Assinado o Autor JC.**